

AVVERTENZE ^(I)

Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.

ARTEMIDE S.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza previa autorizzazione.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Utilizzando il fondello A, segnare sul muro la posizione dei quattro fori di fissaggio B. Allentare la calotta del pressacavo C e far passare il cavo di alimentazione proveniente dal muro.

ATTENZIONE: questo cavo dovrà essere H05RN- -F di sezione unica compresa tra 5 e 7 mm di diametro. Serrare la calotta del pressacavo C tenendo presente che la lunghezza di cavi all'interno dell'apparecchio dovrà essere la minima indispensabile per arrivare al morsetto. Fissare il fondello A alla parete o al soffitto utilizzando i quattro tasselli in dotazione mettendo sotto la testa delle viti le quattro rondelle D in dotazione. Calzare sui singoli cavi elettrici le due guaine G in dotazione ed eseguire i collegamenti elettrici all'apposito morsetto E. Inserire la lampadina. Avvitare con forza il diffusore F sul fondello A fino al suo blocco.

AVIS ^(F)

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil.

ARTEMIDE spa décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

A l'aide du culot A, marquer sur le mur l'emplacement des quatre trous de fixation B. Desserrer la calotte de la bague d'arrêt C et faire passer le cordon d'alimentation provenant du mur.

ATTENTION: ce cordon devra être de type H05RN- -F, ayant une section de diamètre compris entre 5 et 7 mm. Serrer la calotte de la bague d'arrêt C sans oublier que la longueur des cordons à l'intérieur de l'appareil devra être telle à assurer la connexion aux bornes correspondantes. Fixer le culot A à la paroi ou au plafond à l'aide des quatre chevilles, fournies avec l'appareil, en plaçant sous la tête des vis les quatre rondelles D, incluses dans la fourniture. Revêtir les cordons électriques des deux gaines G, fournies avec l'appareil, et effectuer les connexions électriques à la borne correspondante E. Insérer l'ampoule. Serrer jusqu'au bout le diffuseur F sur le culot A.

NOTE ^(EN)

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.

ARTEMIDE spa not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorisation.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Using bottom plate A, mark on the wall the position of the four mounting holes B. Loosen gland nut C and pass through it the supply cable coming out of the wall.

WARNING: this cable must be a single section H05RN- -F cable having a 5-7 mm cross section diameter. Tighten gland nut C, taking care that cable length inside the fitting is just as long as necessary to reach the terminal. Fix bottom plate A to the wall or to the ceiling using the four expansion bolts supplied and placing the four washers D in Ausstattung under the Kopf der Schrauben legt. Auf die einzelnen elektrischen Kabel die beiden Mäntel G in Ausstattung aufstecken und die elektrischen Anschlüsse an der eigens dazu bestimmten Klemme E durchführen. Die Glühlampe einstecken. Den Diffusor F auf dem unteren Teil A bis zu seiner Blockierung fest anziehen.

VORSICHT ^(D)

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen.

ARTEMIDE s.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Voreingehmung geänderte Produkte an.

MONTAGEANLEITUNG

Mit dem unteren Teil A die Stellung der vier Befestigungsbohrungen B auf der Wand markieren. Die Haube des Kabelhalters C lockern und das von der Wand kommende Versorgungskabel hineinführen.

ACHTUNG: dieses Kabel muss H05RN- -F mit einzigem Querschnitt zwischen 5 und 7mm Durchmesser sein. Die Haube des Kabelhalters C festmachen, indem man sich gegenwärtig hält, daß die Länge der Kabel im Innern des Geräts die min. notwendige sein muß, um die Klemme zu erreichen. Das untere Teil A an der Wand oder an der Decke befestigen, indem man die vier Dübel in Ausstattung verwendet, und indem man die vier Scheiben D in Ausstattung unter den Kopf der Schrauben legt. Auf die einzelnen elektrischen Kabel die beiden Mäntel G in Ausstattung aufstecken und die elektrischen Anschlüsse an der eigens dazu bestimmten Klemme E durchführen. Die Glühlampe einstecken. Den Diffusor F auf dem unteren Teil A bis zu seiner Blockierung fest anziehen.

ADVERTENCIA ^(E)

Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato.

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.

ARTEMIDE spa no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

ISTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Utilizando la hormilla A, marque sobre la pared la posición de los cuatro orificios de fijación B. Afloje el casquete del pisacable C y haga pasar el cable de alimentación que proviene de la pared.

ATENCION: este cable tendrá que ser H05RN- -F de una sola sección cuyo diámetro esté comprendido entre 5 y 7 mm. Ajuste el casquete del pisacable C teniendo presente que el largo de los cables dentro del aparato tendrá que ser el mínimo indispensable para que lleguen al borne. Fije la hormilla A a la pared al cielloraso utilizando los cuatro tornillos de fijación suministrados y colocando las cuatro arandelas D suministradas debajo de la cabeza de cada uno de los tornillos. Calce las dos vainas G suministradas en cada uno de los cables y conecte en el correspondiente borne E. Coloque la bombilla. Atornille con fuerza el difusor F en la hormilla A hasta que se bloquee.

	Dioscuri 25	Dioscuri 35 - 42
Lampadina		
Ampoule	Max 100W IAG/W E27 Ø 95mm	Max 150W IAG/W E27 Ø 95mm
Bulb		
Glühlampe	Max 20W FB E27 230/240V	Max 100W IAA/W E27
Bombilla		Max 23W FB E27 230/240V

Avvertenze generali apparecchi di illuminazione per esterni	Avertissements généraux pour appareils d'éclairage d'extérieur	General warnings for outdoor light fittings	Generelle Hinweise für Beleuchtungsgeräte für Außenräume	Advertencias generales para aparatos de iluminación para ambientes exteriores
--------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

Il simbolo indica l'ideoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili

Le symbole indique que les appareils sont indiqués pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.



The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-flammable surfaces

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles

Tutti i prodotti ARTEMIDE che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e successiva modifica 93/68, soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".



Tous les produits ARTEMIDE appartenant au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification successive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All ARTEMIDE products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendment 93/68, meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von ARTEMIDE, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderungen 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" Kennzeichen.

Todos los productos ARTEMIDE que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 y modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.

Artemide se réserve d'apporter dans n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.

Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.

Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.

Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento.

Attenzione: la sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: la sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Warning: this equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Atencion: la seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

IMPORTANTE: Il vetro è ottenuto per soffiatura: l'eventuale irregolarità della forma costituisce una sua particolarità ed è garanzia della sua lavorazione manuale.

IMPORTANT: Le verre est obtenu par soufflage. L'éventuelle irrégularité de forme constitue une particularité propre qui garantit un travail manuel.

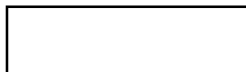
IMPORTANT: The lamp glass is blown. Any irregularity in its form is its key feature and ensures that it is hand-made.

WICHTIG: Es handelt sich um geblasenes Glas. Eventuelle Unregelmäßigkeiten in Form sind keine Verarbeitungsfehler, sondern ergeben sich bei der Herstellung von Hand

IMPORTANTE: este vidrio se ha obtenido mediante soplado. La posible irregularidad de la forma constituye una de sus características y es garantía de la elaboración manual.

In caso di reclamo citare il numero
En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number
Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an
En caso de reclamación indicar el número



cod. Y503001244

Artemide®

via Bergamo, 18
20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA
tel. 02935181 r.a.
fax 0293590254 - 93590496
sito internet: www.artemide.com
Pl. 00846890150



